

TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE „BOCIAN”

ul. Radomska 22/32, 02-323 Warszawa
tel./fax 22 822 54 22, e-mail: biuro@bocian.org.pl

Załącznik nr 2

WZÓR UMOWY

UMOWA NR CIP/CKPŚ/2014/.....

zawarta w dniu r. w Warszawie pomiędzy:

Towarzystwem Przyrodniczym „Bocian”,

ul. Radomska 22/32, 02-323 Warszawa, NIP: 821-10-04-298 reprezentowanym przez:

- Dominika Krupińskiego – Prezesa
- Marka Kowalskiego – Wiceprezesa

zwanym dalej Zleceniodawcą

a:

..... z siedzibą w

REGON, NIP zwanym dalej Wykonawcą

W wyniku rozstrzygnięcia zapytania ofertowego nr CIP/2014/08 z dnia 22.09.2014 r. związanego z realizacją zadania będącego częścią projektu POIS.05.01.00-00-381/12 „Ochrona błotniaka łąkowego w Polsce”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko, prowadzonego w oparciu o przepisy Kodeksu Cywilnego (Dz. U. z 1964r. nr 16, poz. 93 ze zm.) zwanego dalej „k.c.” oraz Regulaminu zawierania umów TP „Bocian”, została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na tłumaczeniu symultanicznym z języka polskiego na angielski oraz z angielskiego na polski konferencji podsumowującej realizację projektu POIS.05.01.00-00-381/12 „Ochrona błotniaka łąkowego w Polsce”, w dniu 22 listopada 2014 r. zgodnie z zapytaniem ofertowym CIP/2014/08 z dnia 22.09.2014 r., stanowiącym integralną część umowy - Załącznik nr 1 do niniejszej umowy oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia r. – Załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać wszelkie niezbędne czynności, konieczne dla zrealizowania przedmiotu umowy, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego określonymi w zapytaniu ofertowym.



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE „BOCIAN”

ul. Radomska 22/32, 02-323 Warszawa
tel./fax 22 822 54 22, e-mail: biuro@bocian.org.pl

§ 2

Przedmiot zamówienia, zostanie wykonany w dniu 22 listopada 2014 r.

§ 3

1. Strony ustalają, że wynagrodzenie za przedmiot umowy wyniesie brutto:.....
(słownie:).
2. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem po wykonaniu zlecenia przez Wykonawcę w terminie 14 dni od dnia złożeniu Zamawiającemu prawidłowo sporządzonej faktury VAT lub rachunku.
3. Jako datę zapłaty przyjmuje się datę wpływu należności na konto Wykonawcy.
4. Zamawiający upoważnia Wykonawcę do wystawienia faktury VAT/rachunku bez jego podpisu.
5. Zamawiający nie udziela zaliczek na realizację przedmiotu zamówienia.

§ 4

1. Zamawiający może odstąpić od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w terminie 14 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych przyczynach.
2. Wykonawca może odstąpić od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego w terminie 14 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych przyczynach.
3. Niniejsza umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron.
4. Odstąpienie, o którym mowa w §4 ust. 1,2, 3, powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności oraz zawierać uzasadnienie.

§ 5

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca w wysokości 50% wynagrodzenia umownego określonego w § 3 ust. 1.
2. Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

§ 6

1. Postanowienia umowy mogą ulec zmianie tylko w przypadku, gdy zmiany będą wynikały z przyczyn, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy.
2. Zmiany będą wymagały, pod rygorem nieważności, formy pisemnej oraz akceptacji obu stron.
3. W zakresie nieuregulowanym niniejszą umową mają zastosowanie przepisy k. c.



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE „BOCIAN”

ul. Radomska 22/32, 02-323 Warszawa
tel./fax 22 822 54 22, e-mail: biuro@bocian.org.pl

§7

1. Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach: 1 egzemplarz dla Wykonawcy, 2 egzemplarze dla Zamawiającego.
2. Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:
 - a) Załącznik nr 1 – Zapytanie ofertowe CIP/2014/08 z dnia 22.09.2014 r.
 - b) Załącznik nr 2 – Oferta wykonawcy z dn. r.

.....
Zamawiający

.....
Wykonawca



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej